

[Texte]

appreciate, the House is divided at second reading on the principles of the bill. It is very restricted as to what committees can do by way of amending the specific bill before it.

Mr. Drouillard: If I may speak—we are a small organization, but we still have some bureaucracy and minute-taking and reports, and we do not have a *Hansard* facility.

We approved that resolution about a week and a half ago at an annual conference of our members, and quite frankly, had to go hunting for the minutes of that meeting to bring it to you orally this morning—so that is how new it is.

In terms of the correctional law review project, yes, we shall make representation. We do hope to get a second opportunity in addition to one first major presentation we made to the correctional law review project. We do hope to get a second chance and will include it there.

To date, all I have personally been able to do, and it was quite coincidental, was to meet with someone from the Nielsen task force Friday morning, and passed the resolution along to that person in the hopes that somewhere up the line there will also be that expression.

Mr. Thacker: I would certainly encourage you to pass it on to the new Minister, because he is young and enthusiastic and interested in the area and would like to come out with some new policies. As you just described, there is a difference of view on certain parts of it between the two of you sitting here this morning, and yet you are, I am sure, recognized to be really genuine professionals at the field level, while we are sort of sitting here in almost an academic climate. We really are struggling to do what is best. At your level, there are differences and so obviously it is going to show up in differences at our level.

The officials told us that parts of the bill had been waiting to get through the legislative dimension of government for some seven or eight years . . . that they had been recommending to the legislative process. I suppose when we were in opposition, we were pretty aggressive and obstructionist and it never got through. But they tell us they genuinely need parts of this, and it will improve the administration of the Correctional Service of Canada and then these other major policy thrusts should be more properly directed towards the correctional law review and the justice review, etc. How do you react to that?

Mr. Drouillard: Well, there is a lot of housekeeping work done in the two bills combined, which I think is good.

• 1210

I think the increase in number of National Parole Board members is way overdue in terms of the workload. Not only the law, but also court decisions on the existing law have required a lot more activity in person—in particular in hearings with the parole board.

[Traduction]

projet? En ce qui concerne le projet de loi, vous comprendrez que les principes qui y sous-tendent ne font plus l'unanimité à la Chambre, depuis l'étape de la deuxième lecture. Il y a très peu que les comités peuvent faire pour amender le projet de loi.

M. Drouillard: Si vous me permettez—nous sommes une petite organisation, mais nous avons quand même une certaine bureaucratie, et nous faisons des comptes rendus et des rapports de nos réunions, mais nous n'avons pas de *hansard*.

Nous avons approuvé cette résolution il y a environ une semaine et demie lors de la conférence annuelle de nos membres, et je dois vous avouer franchement que j'ai eu du mal à retrouver le compte rendu de cette réunion pour vous faire part verbalement ce matin de la résolution que nous avons adoptée.

Pour ce qui est du processus de réforme du droit correctionnel, oui, nous ferons des représentations. Nous espérons avoir une deuxième chance de nous exprimer sur ce projet. À ce moment-là, nous parlerons de notre proposition.

Jusqu'à présent, tout ce que j'ai réussi à faire, personnellement, et c'est tout à fait par hasard, j'ai rencontré un membre du groupe de travail Nielsen vendredi matin, et je lui ai remis la résolution dans l'espoir qu'il en parlera.

M. Thacker: Je vous encourage certainement à la faire parvenir au nouveau ministre, parce qu'il est jeune et enthousiaste, et qu'il aimerait bien pouvoir élaborer de nouvelles politiques intéressantes. Comme vous venez de le montrer, il y a des divergences de vue sur certaines parties de votre projet même entre vous deux, et pourtant, je suis sûr que vous êtes reconnus comme de véritables professionnels dans votre domaine, alors que nous, nous travaillons un peu presque dans l'abstrait. Nous cherchons vraiment la solution la meilleure. À votre niveau, il y a des divergences de vues, alors imaginez-vous comment c'est ici.

Les fonctionnaires nous ont dit que certaines dispositions du projet de loi sont prêtes à être légiférées depuis sept ou huit ans . . . Je suppose que lorsque nous étions dans l'opposition, notre obstruction a empêché ces mesures d'être adoptées. Mais les fonctionnaires nous disent qu'on a vraiment besoin de certaines dispositions du projet de loi pour améliorer l'administration des services correctionnels du Canada, et que les autres grandes questions de politique devraient être abordées plutôt dans le cadre de la réforme du droit correctionnel et de la justice. Qu'en pensez-vous?

M. Drouillard: Je pense que les deux projets de loi mettent de l'ordre dans beaucoup de choses, et pour moi, c'est bon.

Je pense que le nombre de membres de la Commission nationale des libérations conditionnelles aurait dû être augmenté il y a longtemps à cause de la charge de travail. La loi, mais aussi les décisions des tribunaux quant à cette dernière, ont fait en sorte que la présence des membres est requise beaucoup plus souvent qu'auparavant . . . surtout lors d'audiences de la Commission.